

# Geschäftsbericht 2015/16



**ZWEISIMMEN TOURISMUS**

Thunstrasse 8, Postfach 450, 3770 Zweisimmen

**GSTAAD**  
  
**ZWEISIMMEN**

# Inhaltsverzeichnis

<b>EINLADUNG ZUR GENERALVERSAMMLUNG 2017 .....</b>	<b>2</b>
<b>GEDANKEN DES PRÄSIDENTEN .....</b>	<b>3</b>
<b>WORTE DER BÜROLEITERIN .....</b>	<b>4</b>
<b>GESCHÄFTSBERICHT .....</b>	<b>5</b>
PERSONAL .....	5
PERSÖNLICHE BERATUNG & AUSTAUSCH .....	5
MARKETING .....	5
VERANSTALTUNGEN UND GÄSTEAKTIVITÄTEN .....	8
ANGEBOT VOR ORT / INFRASTRUKTUR .....	9
<b>ZAHLEN UND STATISTIKEN .....</b>	<b>10</b>
VERMIETUNG VON FERIENWOHNUNGEN .....	10
HOTEL-RESERVATIONEN .....	10
LOGIERNÄCHTEENTWICKLUNG .....	11
<b>FINANZEN .....</b>	<b>12</b>
BILANZ IN CHF .....	12
ERFOLGSRECHNUNG IN CHF .....	13
<b>BERICHT DER GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION .....</b>	<b>14</b>
<b>BERICHT DER REVISIONSSTELLE .....</b>	<b>15</b>
<b>PROTOKOLL DER GENERALVERSAMMLUNG 2016 .....</b>	<b>16</b>
<b>STAMMGÄSTE EHRUNGEN .....</b>	<b>21</b>
<b>DIE ORGANE DES VEREINS .....</b>	<b>22</b>



# EINLADUNG ZUR GENERALVERSAMMLUNG 2017

Datum: **Mittwoch, 19. April 2017, 20:00 Uhr**

Ort: **Musikhaus, Zweisimmen**

## Teil 1: Statutarische Generalversammlung

1. **Begrüssung durch den Präsidenten**
  - 1.1 Wahl der Stimmenzähler
2. **Protokoll der Generalversammlung vom 1. April 2016**
3. **Geschäftsbericht und Jahresrechnung 2015/16**
  - 3.1 Jahresbericht der Büroleitung
  - 3.2 Jahresrechnung 2015/16
  - 3.3 Bericht der Geschäftsprüfungskommission (GPK)
4. **Genehmigung und Entlastung des Vorstandes und der GPK**
  - 4.1 Genehmigung Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht GPK
  - 4.2 Entlastung des Vorstandes und der GPK
5. **Tätigkeitsprogramm 2017**
6. **Wahlen**
7. **Allfällige Anträge der Mitglieder**
8. **Verschiedenes**

Gerne laden wir alle Teilnehmenden nach der GV zu einem Apéro ein.

Aus organisatorischen Gründen bitten wir um Ihre Anmeldung bis Mittwoch, 12. April 2017.

Wir freuen uns, viele Mitglieder an der Generalversammlung begrüßen zu dürfen.

Freundliche Grüsse

**ZWEISIMMEN TOURISMUS**

Der Vorstand

# GEDANKEN DES PRÄSIDENTEN

Werte Mitgliederinnen und Mitglieder,

im vergangenen Geschäftsjahr ist viel passiert, wenn auch nicht immer offensichtlich. Der Vorstand von Zweisimmen Tourismus hat viel Zeit investiert, um sich mit diversen touristischen Zukunftsthemen zu befassen. Auf einiges möchte ich gern genauer eingehen:

Im Sommer 2016 wurden zwei Projekte vorgestellt und ins Leben gerufen, welche die Zukunft unserer Destination massgebend prägen werden.

Zum einen wurde eine neue Destinationsstrategie verabschiedet, welche von allen Anspruchsgruppen (Tourismus, Bergbahnen, Politik, Hotellerie, Landwirtschaft, Gewerbe) in unserer Destination in einem intensiven Prozess erarbeitet wurde. Die Strategie zeigt auf, wohin die Reise führen soll. Sie grenzt ein, wie viele Mittel in Zukunft in welche Bereiche investiert werden sollen. Auch Zweisimmen Tourismus konnte seinen Teil dazu beitragen und sich einbringen. Ich denke, dass die Strategie auch für unseren Ort viele Dinge beinhaltet, die wir zusammen mit unseren Partnern weiterverfolgen und umsetzen können.

Die zweite Neuheit betrifft die Gründung der Gstaad Marketing GmbH (GM), welche am 22. Juni 2016 ins Leben gerufen wurde. Die GM hat das Ziel, die Kräfte in unserer Destination zu bündeln und unter der Federführung des GST und der BDG zielgerichtet einzusetzen. Aus meiner Sicht ist diese Bündelung auf Destinationsebene der einzig richtige Weg, denn nur mit gemeinsam ausgerichteten Bemühungen kommen wir weiter und werden wahrgenommen. Seit 1. November 2016 ist die GM nun operativ tätig und für die Vermarktung der gesamten Destination zuständig.

Der Vorstand von Zweisimmen Tourismus befasst sich in diesem Zusammenhang seit einiger Zeit mit der Frage, wie es mit dem Verein Zweisimmen Tourismus weitergehen wird! In etlichen Sitzungen mit der Gemeinde Zweisimmen, dem GST und auch der BDG wurde über das Thema diskutiert und nach einer bestmöglichen Lösung gesucht. Es ist ein äusserst heikler und zeitintensiver Prozess, der immer wieder Anpassungen erfordert. Für uns im Vorstand war immer klar, dass wir erst entscheiden können wie es weiter geht, wenn wir wissen, wie die neue Destinationsstrategie aussieht und welche Tätigkeiten die neue GM übernehmen wird. Da wir nun Klarheit erlangt haben, arbeiten wir zusammen mit der Gemeinde, dem GST und der GM an einer dauerhaften Lösung. Wir hoffen, Ihnen an der GV vom 19.4.2017 bereits einen Vorschlag unterbreiten zu können.

Zum Schluss möchte ich allen Personen danken, die sich für den Tourismus in Zweisimmen engagieren und dies hoffentlich auch weiterhin tun werden. Nur wenn wir gemeinsam an einem Strick ziehen, sind Aktivitäten, wie jene rund um die Tour de France oder das Pump Track Projekt, welche solidarisch und unkompliziert geplant und realisiert wurden, möglich.

Ein ganz grosses Merci meinerseits geht an das Team vom GST. Sie machen in unserem Tourismusbüro einen grossartigen Job. Ausserdem möchte ich unseren Partnern der Gemeinde Zweisimmen, der BDG und Gstaad Marketing GmbH meinen Dank für ihre Unterstützung aussprechen.



Thomas Wittwer

Präsident Zweisimmen Tourismus

## WORTE DER BÜROLEITERIN

Das Geschäftsjahr 2015/16 war ein forderndes Jahr. Es mussten mehrere Events wegen Schneemangel und später wegen starken Schneefalls kurzfristig abgesagt werden. Viele Betriebe in Zweisimmen hatten mit rückläufigen Umsätzen zu kämpfen. Dies wirkte sich zusammen mit einem Rückgang der Buchungszahlen auch auf das Budget von Zweisimmen Tourismus aus. Ein Grund, warum viele Prozesse im Tourismusbüro und im Ortsmarketing neu überdacht werden mussten.

In diesem Zusammenhang gewinnt auch das Thema einer Vollintegration von Zweisimmen Tourismus in den GST immer mehr an Bedeutung. Dabei wird alles daran gesetzt, dass dieser Schritt, sobald es soweit ist, reibungslos umgesetzt werden kann. Schon jetzt konnten viele Synergien genutzt werden und einige wichtige Aufgaben an die Profis der neu gegründeten Gstaad Marketing GmbH übertragen werden.

In Erinnerung an das Jahr 2016 bleiben aber vor allem die spannenden Minuten der Tour de France, der erste Test des neuen Pumptracks, die Langlauf-SM im Sparenmoos, die aussergewöhnliche Wandernacht mit den Lamas, die ausverkauften Jazz-Konzerte, der letzte Skicross, die erste Fondue Ronda, der mutige Schritt zu einem Pre-Hangar Rockin' Event, das stimmungsvolle Sommerfest, die Auszeichnung zur Fair Trade Town und viele weitere schöne Momente.

Es ist mir persönlich ein grosses Anliegen, dass Zweisimmen sich in seiner touristischen Infrastruktur und im Angebot wieder aufwärts entwickelt. An diesem Punkt ist nochmals deutlich zu betonen, dass die Aufgabe der Wintersportevents nicht ein Schritt rückwärts war. Es war die Entscheidung, neue Events für Zweisimmen zu finden, die wieder Publikum anziehen und finanziell auf eigenen Beinen stehen. Wir wollen die uns zur Verfügung gestellten Mittel so effizient wie möglich einsetzen. Dies bedarf dringend einer neuen Strategie. Es ist nicht auszuschliessen, dass uns noch weitere milde Winter bevorstehen werden. Eine Situation, die viel Kraft erfordert, und das Engagement und den Innovationsgeist aller benötigt. Letztendlich kann unsere schöne Destination nur so stark sein, wie wir es hier in Zweisimmen auch sind. Es wurde die Entscheidung getroffen Teil davon zu sein, und es wurde bereits viel investiert. Jetzt ist es auch Aufgabe aller Zweisimmner sich mit Stolz zur Destination zu bekennen und diese entsprechend zu unterstützen.



Josefine Stattaus

# GESCHÄFTSBERICHT

## PERSONAL

### Team Tourismusbüro Zweisimmen



Josefine Stattaus



Nicole Schulze



Cécilia Buri

## PERSÖNLICHE BERATUNG & AUSTAUSCH

Das Tourismusbüro Zweisimmen wird seit 1. Juni 2015 vom GST im Mandat geführt. Zwischen den Tourismusbüros Zweisimmen, Gstaad, Saanen, Saanenmöser, Schönried, Lauenen, Gsteig, Turbach und Abländschen herrscht seither ein reger Austausch.

Beratungs- und Verkaufsleistungen im Tourismusbüro Zweisimmen:

Touristische Beratung und Information

Ticketverkäufe für Anlässe in Zweisimmen und Bergbahnen

Verkauf von Boutique-Artikeln, Wanderkarten, Postkarten, Fischerpatenten, Langlaufpässen, GEAC etc.

Buchen von Ferienwohnungen und Hotels

## MARKETING

Zweisimmen Tourismus hat einen Marketingvertrag mit dem GST bzw. seit dem 1. November 2016 übernimmt die neu gegründete Gstaad Marketing GmbH diese Aufgabe. Im Rahmen des Vertrags wird das Destinationsmarketing wahrgenommen. Der GST wirbt mit der weltbekannten Marke „Gstaad“ für die ganze Region. Einzelne Dörfer werden bewusst nicht einzeln vermarktet. Die Region wird als eine Destination in den Vordergrund gestellt.

Teil des Vertrages sind die Vermarktung und Öffentlichkeitsarbeit in den Zielmärkten, die Zusammenarbeit mit Schweiz Tourismus, BE! Tourismus und Medienagenturen im Ausland, diverse PR-Aktivitäten, Werbung in den Printmedien und elektronischen Medien, Nutzung von Merchandising-/Boutiqueartikeln sowie die Nutzung des Direktreservationssystems.

Das Ortsmarketing ist weiterhin Aufgabe von Zweisimmen Tourismus und beinhaltet beispielsweise die Unterstützung lokaler Events, das Aufschalten von Inseraten, den Druck von diversen Flyern und die Stammgäste Pflege. Für das Ortsmarketing wurde im Geschäftsjahr 2015/16 ein Betrag von CHF 36'275 ausgegeben. Dabei hat vor allem die Partnerschaft mit der BLS AG gewichtet. Für diese wurde im letzten Geschäftsjahr ein letztes Mal ein Beitrag gezahlt. In Zukunft wird sich die Destination auch hier als Ganzes präsentieren und die Destination die Partnerschaft tragen. Gleiches gilt für Partnerschaften mit dem STV und Berner Wanderwege.

## Anlässe

Unverändert wurden auch im letzten Geschäftsjahr diverse Anlässe und Veranstaltungen von Zweisimmen Tourismus unterstützt, sei es in Form von Geld- oder Sachleistungen oder durch die Mitarbeit von Angestellten in den verschiedensten Organisationskomitees. Diese Beiträge in Form von Arbeitsleistungen sind nicht in den Ortsmarketingaufwänden enthalten, sondern werden als Lohnkosten ausgewiesen.

<b>Auswahl an unterstützten Veranstaltung im 2015/16</b>	<b>Unterstützung</b>
Audi Skicross Tour	Sponsoring und Sachleistungen
Bike Night	Sponsoring und Sachleistungen
Cantante Chor	Sponsoring
Frühlingsfest Skischule	Sachleistungen
Gartensommerweg	Sponsoring
Gondel Night Dinner	Sachleistungen
Hangar Rockin	Sponsoring
Menuhin Festival Gstaad	Sponsoring
Wandernacht	Sponsoring und Sachleistungen
Mannried Open Air	Sponsoring
Shuttle Bus Country Night	Sponsoring und Sachleistungen
Neulandmesse	Sponsoring und Sachleistungen
Adventsfensterweg	Sponsoring
Nachtskifahren Rinderberg	Sponsoring und Sachleistungen
Ostereier-Tütschen	Sponsoring und Sachleistungen
Kino Open Air	Sponsoring
Permanente Skicross Strecke	Sponsoring
Rinderberg Derby	Sachleistungen
Rollorama	Sponsoring
Sommerfest und Bundesfeier	Sponsoring und Sachleistungen

Im aktuellen Geschäftsjahr sind einige dieser Anlässe nicht mehr vertreten. Stark defizitäre Events, wie die Snowgames, werden in der bekannten Form nicht mehr durchgeführt. Für 2018 sollen diese Events überdacht werden.

## Marketingaktivitäten / Verkaufsförderung

Auszug über die Aktivitäten in 2015/16:

- Bereitstellung der Sommer- und Winterinhalte auf [www.gstaad.ch](http://www.gstaad.ch)
- Pflege des Veranstaltungskalenders
- Wöchentliche Dorftour zu Plakatchalets plus Verteilung neuer Prospekte
- Halbjährliches Stammgästemailing (zukünftig per Mail)
- Gästeinfo halbjährlich in Zusammenarbeit mit Druckerei Kopp
- BLS Lötschberger Partnerschaft
- Aufschaltung Angebote auf [www.loetschberger.ch](http://www.loetschberger.ch)
- Flyer Sparenmoos, Seebergsee

The screenshot shows the 'VERANSTALTUNGSKALENDER' (Event Calendar) section of the Gstaad website. The header includes 'GSTAAD', 'BUCHEN', 'AKTUELL', and 'GSTAAD COME UP - SLOW DOWN'. Below the header, there are navigation links for 'AKTUELL > EVENTS > VERANSTALTUNGSKALENDER'. The main content area features search filters for 'Stichwort' (keyword) with 'snowgames' entered, 'Alle Orte' (all locations) with 'Zweisimmen' selected, 'Datum von' (date from) '01.02.2016', and 'bis' (until) '11.11.2016'. A 'Suchen' (Search) button is located at the bottom right of the filter section. Below the filters, it shows '1 Veranstaltung | Ergebnis 1 - 1'. The event listed is 'Snowgames Zweisimmen' on '12 FEB 2016' at 'Zweisimmen, Fr, 12.02.2016'. A small image of people snowshoeing is visible on the left.

[www.gstaad.ch](http://www.gstaad.ch)

The screenshot shows the 'Ausflüge' (Excursions) page of the Loetschberger website. The header includes 'Winter' and 'Sommer' tabs, and the 'Loetschberger' logo with the tagline 'Einfach tolle Ausflüge.'. Below the header, there are navigation links for 'Ausflüge', 'Webcams & Wetter', 'Bilder & Videos', and 'Zug & Strecke'. The main content area features a large image of a snowy mountain landscape with a clock tower. Below the image, the text reads 'Einfach rein ins Vergnügen – die schönsten Ausflüge im Berner Oberland und Oberwallis'. The event listed is 'Ausflüge - Zweisimmen Sparenmoos Langlauf'. There are links for 'Zurück zur Kategorieübersicht', 'Diesen Artikel ausdrucken', and 'Diesen Artikel downloaden'. At the bottom, there are navigation links for 'Angebot', 'Anreise', 'Öffnungszeiten', 'Preise', 'Kontakt', and 'Wissenswertes'. The event title 'Langlauf auf dem Sparenmoos bei Zweisimmen' is followed by a short description: 'Auf dem Sparenmoos ob Zweisimmen erwartet Sie ein vielfältiges Angebot an skating und klassischen Langlaufloipen. Anfänger, Geniesser und Ambitionierte kommen in den sanften Hügeln der Hochebene voll auf ihre Kosten.'

[www.loetschberger.ch](http://www.loetschberger.ch)

## Veranstaltungen und Gästeaktivitäten

Zweismimen Tourismus organisierte oder unterstützte verschiedene Veranstaltungen in Organisations-Komitees (Buchungen, Sekretariat, Vorverkauf). Die wichtigsten Anlässe waren:

Auswahl an Veranstaltungen in 2015/16	Arbeiten
Stand Weihnachtsstimmung	Gästeaktivität (gesamte Organisation)
Früendschaftstrunk	Gästeaktivität (gesamte Organisation)
Stand Tourismus bei der Tour de France	Gesamte Organisation und Durchführung
Skicross und Snowgames	Sekretariat, Finanzen, Kommunikation, Reservationsanfragen, Sponsoring
Nachtskifahren am Rinderberg	Sekretariat, Finanzen, Kommunikation, Sponsoring
Rinderberg Derby	Sekretariatsarbeiten, Reservationsanfragen
Ostereier Tütsche	Gästeaktivität (gesamte Organisation)
Sommerfest	Sekretariat, Kommunikation, Sponsoring, Auf-/Abbau
1. Augustfeier	Gästeaktivität (gesamte Organisation in Zusammenarbeit Gemeinde)
Stammgästeapéro	Gästeaktivität (gesamte Organisation)
Bikenight	Sekretariat, Finanzen, Kommunikation, Sponsoring
Wandernacht	Gästeaktivität (gesamte Organisation), Durchführung
Stand Neulandmesse	Organisation, Finanzen, Kommunikation



Sommerfest mit den Blaumeisen



Tour de France durch Zweismimen



Wandernacht zum Seebergsee



Langlauf SM Sparenmoos

## ANGEBOT VOR ORT / INFRASTRUKTUR

Für folgende Angebote war Zweisimmen Tourismus mit verschiedenen Partnern verantwortlich:

- Gstaad easyaccess card (GEAC) Sommer und Winter:  
Freie Benützung fast aller Verkehrsmittel, Bergbahnen, Museen, Bäder, Seilpark Zweisimmen und diverser weiterer Aktivitäten in der Region Zweisimmen-Gstaad.
- Erstellung und Unterhalt der Kurortseinrichtungen in Zusammenarbeit mit der Gemeinde und der Bergquelle
- Unterhalt der Feuerstellen und Versorgung mit Brennholz
- Pflege Blumenschmuck auf Brücken und Dorfbrunnen
- Unterhalt der Ruhebänke
- Unterhalt der Wanderwege mit den Wegmeistern der Gemeinde Zweisimmen und Berner Wanderwege
- Wochenprogramm in Zusammenarbeit mit verschiedenen Partnern (Sommer und Winter)
- Winterbetrieb Sparenmoos (Loipen, Winterwanderwege, Schlittelweg)
- Sommerbetrieb Sparenmoos (Busbetrieb, Trottinett, Wanderwege)
- Loipe Zweisimmen – Lenk



Feuerstelle Simmgrundweg



Loipe auf dem Sparenmoos

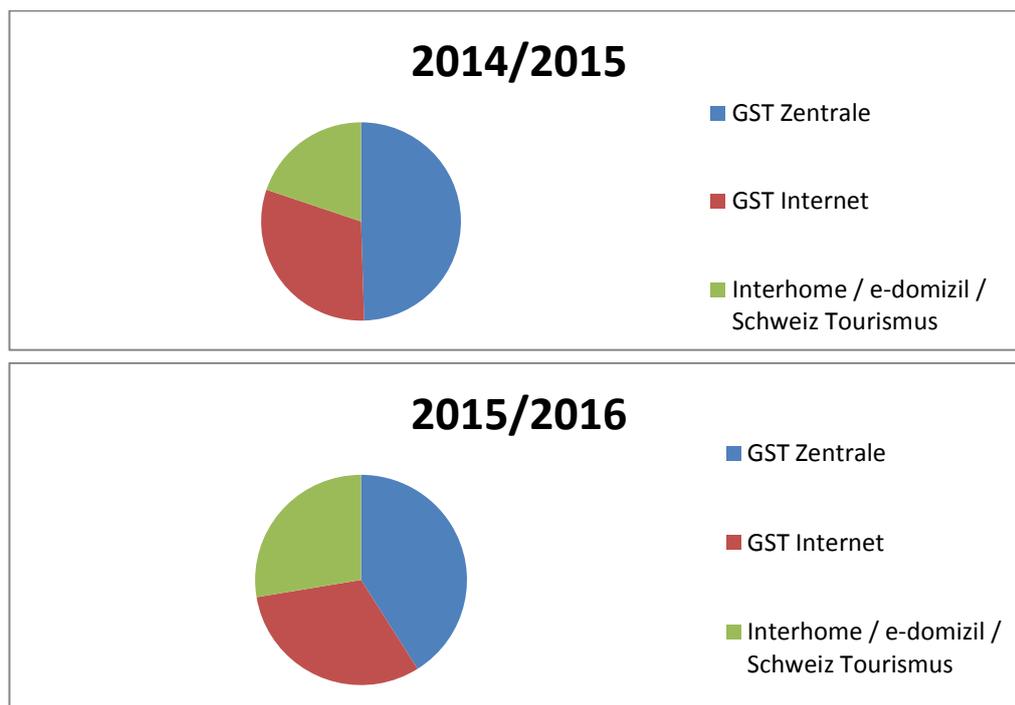
# ZAHLEN UND STATISTIKEN

## VERMIETUNG VON FERIENWOHNUNGEN

Per Ende Oktober 2016 waren bei GST 210 Ferienwohnungen und 11 Bed & Breakfast online buchbar. Es mussten einige Vertragskündigungen entgegengenommen werden (Verkauf von Liegenschaften, Generationenwechsel). Im Gegenzug konnten viele neue Objekte ins Portfolio aufgenommen werden.

Die Zusammenarbeit mit Interhome und e-domizil wurde erfolgreich weitergeführt. Der Umsatz beider Plattformen hat gegenüber dem Vorjahr um 36% zugenommen. Der Umsatz der Internetbuchungen über [www.gstaad.ch](http://www.gstaad.ch) blieb stabil auf Vorjahresniveau. Der Gesamtumsatz der Direktreservation von CHF 1'656'000 hat um 2.2% abgenommen.

Verhältnis / Entwicklung Buchungen über die verschiedenen Kanäle im Vergleich zum Vorjahr:

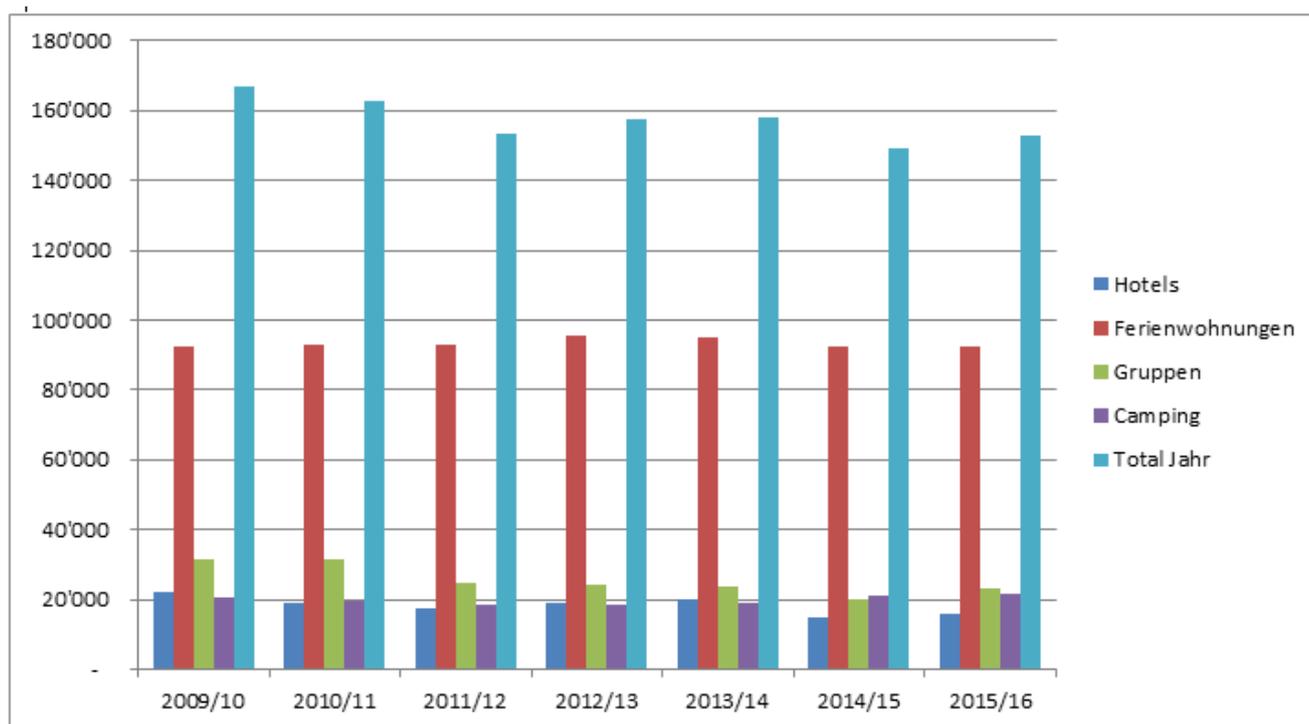


## HOTEL-RESERVATIONEN

Die Anzahl Hotel-Buchungen über das Reservationssystem nahm im Berichtsjahr um 25.3 % zu. Beim Umsatz konnte gar eine Zunahme von 35% verzeichnet werden. Die grossen Drittplattformen wie booking.com schöpfen weiterhin einen Grossteil des Umsatzes ab. Die Abschlussquote bei Hotel- und Ferienwohnungsbuchungen beträgt gute 37.4 % (Anzahl gestellt Offerten im Vergleich mit abgeschlossenen Buchungen) und befindet sich über dem Mittelwert der vergangenen 5 Jahre.

Quelle: Statistik Gstaad Saanenland Tourismus

## LOGIERNÄCHTEENTWICKLUNG



Total	2009/10	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16	+/-	in %
Hotels	21'986	19'003	17'297	19'134	19'855	15'142	15'845	703	4.64%
Ferienwohnungen	92'249	93'066	92'740	95'330	95'111	92'691	92'545	-146	-0.16%
Gruppen	31'672	31'546	24'791	24'432	23'966	20'131	23'017	2'886	14.34%
Camping	20'794	19'330	18'721	18'677	18'867	21'165	21'598	433	2.05%
<b>Total Jahr</b>	<b>166'701</b>	<b>162'945</b>	<b>153'549</b>	<b>157'573</b>	<b>157'799</b>	<b>149'129</b>	<b>153'005</b>	<b>3'876</b>	<b>2.60%</b>

Winter	2009/10	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16	+/-	in %
Hotels	11'747	10'033	10'756	10'508	11'225	7'821	8'071	250	3.20%
Ferienwohnungen	54'672	46'474	46'390	47'700	57'066	55'615	55'527	-88	-0.16%
Gruppen	20'646	20'776	14'980	13'666	16'337	14'414	11'638	-2'776	-19.26%
Camping	9'820	9'736	9'104	9'048	9'187	11'744	10'017	-1'727	-14.71%
<b>Total Winter</b>	<b>96'885</b>	<b>87'019</b>	<b>81'230</b>	<b>80'922</b>	<b>93'815</b>	<b>89'594</b>	<b>85'253</b>	<b>-4'341</b>	<b>-4.85%</b>

Sommer	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	+/-	in %
Hotels	10'239	8'970	6'541	8'626	8'630	7'321	7'774	453	6.19%
Ferienwohnungen	37'577	46'592	46'350	47'630	38'045	37'076	37'018	-58	-0.16%
Gruppen	11'026	10'770	9'811	10'766	7'629	5'717	11'379	5'662	99.04%
Camping	10'974	9'594	9'617	9'629	9'680	9'421	11'581	2'160	22.93%
<b>Total Sommer</b>	<b>69'816</b>	<b>75'926</b>	<b>72'319</b>	<b>76'651</b>	<b>63'984</b>	<b>59'535</b>	<b>67'752</b>	<b>8'217</b>	<b>13.80%</b>

Quelle: Statistik Zweisimmen Tourismus

## FINANZEN

Das vergangene Geschäftsjahr schliesst mit einem Gewinn von CHF 2'337 ab. Dies dank dem Erlass des Loipenbeitrags Sparenmoos in Höhe von CHF 20'000 (Unterhalt Kurortseinrichtungen). Bei den Erträgen sind keine grösseren Abweichungen zum Budget aufgetreten. Die Erlösminderungen sind durch Debitorenverluste entstanden. Die externen Veranstaltungen, die teilweise nicht stattfinden konnten und damit auch keine Erträge erwirtschaftet haben, haben das Kapital „externe Veranstaltungen“ (Snowgames, Bike Night, Skicross) aufgebraucht.

Die Kosten für den Betrieb des Tourismusbüros sowie die Personalkosten konnten im Vergleich zum Vorjahr deutlich gesenkt werden. Dies dank der Synergien, die durch die Mandatsführung des GST genutzt werden können.

### BILANZ in CHF

	Bilanz 31.10.15		Bilanz 31.10.16	
<b>Aktiven</b>	<b>364'882</b>	<b>100%</b>	<b>184'870</b>	<b>100%</b>
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>364'878</b>	<b>100%</b>	<b>182'467</b>	<b>99%</b>
Kasse	4'134	1%	3'971	2%
Banken	288'073	79%	143'387	78%
Debitoren	63'358	17%	29'776	16%
Warenvorrat	3'588	1%	3'333	2%
Aktive Rechnungsabgrenzung	5'725	2%	1'999	1%
<b>Anlagevermögen</b>	<b>4</b>	<b>0%</b>	<b>2'403</b>	<b>1%</b>
Umbau Büro	1	0%	1	0%
Mobiliar	1	0%	1	0%
Fahrzeuge	1	0%	1	0%
EDV-Anlage	1	0%	2'400	1%
<b>Passiven</b>	<b>364'882</b>	<b>100%</b>	<b>184'870</b>	<b>100%</b>
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>304'136</b>	<b>83%</b>	<b>134'403</b>	<b>73%</b>
Kreditoren	224'044	61%	84'155	46%
Tourismusfonds	47'000	13%	47'000	25%
Fonds "Dues Simenes"	235	0%	235	0%
Passive Rechnungsabgrenzungen	32'857	9%	3'013	2%
<b>Langfristiges Fremdkapital</b>	<b>-</b>	<b>0%</b>	<b>-</b>	<b>0%</b>
Darlehen Gemeinde	-	0%	-	0%
Rückstellungen	-	0%	-	0%
<b>Eigenkapital</b>	<b>60'765</b>	<b>17%</b>	<b>48'129</b>	<b>26%</b>
Vereinsvermögen	48'148	13%	48'129	26%
Kapital ext. Veranstaltungen	12'617	3%	-	0%
<b>Gewinn</b>	<b>-19</b>	<b>0%</b>	<b>2'337</b>	<b>1%</b>

**ERFOLGSRECHNUNG** in CHF

	Rechnung 2013/14	Rechnung 2014/15	Rechnung 2015/16
<b>BETRIEBLICHER ERTRAG</b>	<b>524'139</b>	<b>503'105</b>	<b>469'284</b>
Ertrag kommerzielle. Aktivitäten	9'255	5'388	5'080
Ertrag Kurtaxen	228'820	215'357	214'326
Mitgliederbeiträge	91'825	40'475	40'875
Tourismusförderungsabgaben	200'538	195'776	187'395
Ertrag Veranstaltungen	1'134	43'444	33'579
Diverse Erträge	2'824	2'666	2'422
Erlösminderungen	-10'257	-	-14'392
<b>SACH- / BETRIEBSAUFWAND</b>	<b>523'392</b>	<b>503'124</b>	<b>466'947</b>
Waren / Dienstleistungen	5'226	2'656	1'469
Unterhalt Kurortseinrichtungen	43'577	43'556	22'390
Aufwand Veranstaltungen	5'808	47'738	34'706
Aufwand Marketing / PR	151'645	124'682	121'327
PERSONALAUFWAND	173'893	217'733	206'736
Betrieb Verkehrsbüro	66'676	88'097	68'447
Diverse Aufwendungen	14'642	14'547	9'792
Abschreibungen	41'710	-	2'445
Finanzaufwand und -ertrag	603	666	375
Bildung / Auflösung Rückstellungen	19'500	-6'550	-
Ausserord. Aufwand u. Ertrag	112	-30'000	-739
<b>Gewinn / Verlust</b>	<b>748</b>	<b>-19</b>	<b>2'337</b>

# BERICHT DER GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION

## Bericht der Geschäftsprüfungskommission (GPK) 2015/2016

MPK Mitglieder	Ursula Müller	gewählt bis 2019
	Matthias Matti	Vertreter Gemeinde
	Eliane Spalinger	gewählt bis 2019

### **Vereinsführung**

Der Verein wird nach den Statuten geführt. Die Änderung von Art. 28, Punkt 3 wurde genehmigt und die geänderten Statuten sind seit 1. April 2016 in Kraft. Die Vorstandsbeschlüsse werden umgesetzt. Die finanziellen Mittel werden nach Vorschriften und zweckdienlich eingesetzt.

Der Vorstand von ZT traf sich zu vier Vorstandssitzungen. Da die operative Führung vollumfänglich an GST übergeben wurde, konnte der Vorstand entlastet werden und auch die GPK erfüllte lediglich ihre Aufgabe gemäss Art. 17 der Statuten. Der GPK wurden die Sitzungsprotokolle und die Quartalszahlen zur Information weitergeleitet.

### **Finanzen**

Die Jahresrechnung 2015/16 wurde durch die T&R Oberland AG revidiert. Die Rechnung wurde für richtig befunden und schliesst mit einem Reingewinn von CHF 2'337.27 rund CHF 3'000.00 besser ab als budgetiert. Da es sich bei der T&R Oberland AG um eine gesetzlich anerkannte Revisionsgesellschaft handelt, hat die GPK auf zusätzliche Prüfungen im Finanzbereich verzichtet.

### **Führung Tourismusbüro**

Die GPK legte den Schwerpunkt ihrer Prüfung auf die Umsetzung des Mandatsvertrages „operative Führung Tourismusbüro Zweisimmen“ mit Gstaad Saanenland Tourismus. Der Vertrag ist seit dem 1. Juni 2015 in Kraft. Die Führung des Tourismusbüros durch den GST umfasste erstmals ein ganzes Geschäftsjahr. Im Gespräch mit der Büroleiterin Josefine Stattaus konnten sich die Mitglieder der GPK davon überzeugen, dass der Mandatsvertrag in allen wesentlichen Punkten gut umgesetzt wird. Die Zusammenarbeit des Teams in Zweisimmen mit den Angestellten des GST in Gstaad funktioniert gut.

Zweisimmen, 24. März 2017



Eliane Spalinger-Cherpillod  
Präsidentin der GPK Zweisimmen Tourismus

# BERICHT DER REVISIONSSTELLE



**T&R Oberland AG**  
Treuhand & Revisionen

e-mail: info@tundr.ch  
Internet: www.tundr.ch  
Mitglied Treuhand Suisse

CH-3775 Lenk • Gutenbrunnenstrasse 17b  
Tel. +41 (0)33 736 88 88 • Fax +41 (0)33 736 88 89

CH-3780 Gstaad • Kirchstrasse 7  
Tel. +41 (0)33 748 78 88 • Fax +41 (0)33 748 78 89

## **Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision an die Generalversammlung des Vereins Zweisimmen Tourismus**

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz und Erfolgsrechnung) des Vereins Zweisimmen Tourismus für das am 31. Oktober 2016 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Statuten entspricht.

Lenk, 27. Februar 2017

**T&R Oberland AG**  
Treuhand & Revisionen

Marc Aellen  
Revisionsexperte  
Leitender Revisor

Marc von Felten  
Revisionsexperte

# PROTOKOLL DER GENERALVERSAMMLUNG 2016

## Protokoll der Generalversammlung

Vom 01. April.2016 im Hostel Sternen, Zweisimmen

---

<b>Vorsitz</b>	Thomas Wittwer, Präsident
<b>Anwesend</b>	gemäss Präsenzliste
<b>Entschuldigt</b>	gemäss Liste
<b>Protokoll</b>	Josefine Stattaus, Cécilia Buri
<b>Dauer</b>	20.00 – 23.00

## Traktanden

---

### TEIL 1: STATUTARISCHE GENERALVERSAMMLUNG

#### Traktanden:

#### 1.0 Begrüssung durch den Präsidenten

1.1 Wahl der Stimmzähler

#### 2.0 Protokoll der Generalversammlung vom 20. März 2015

#### 3.0 Jahresbericht und Jahresrechnung 2014/15

3.1 Jahresbericht der Büroleitung

3.2 Jahresrechnung 2014/15

3.3 Bericht der Geschäftsprüfungskommission (GPK)

#### 4.0 Genehmigung von Jahresbericht, Jahresrechnung, Bericht GPK sowie Entlastung des Vorstandes und der GPK

4.1 Genehmigung Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht GPK

4.2 Entlastung des Vorstandes und der GPK

#### 5.0 Budget 2015/16

#### 6.0 Tätigkeitsprogramm 2016

#### 7.0 Antrag Statutenänderung Artikel 28, Punkt 3

#### 8.0 Wahlen

#### 9.0 Allfällige Anträge der Mitglieder

#### 10.0 Verschiedenes

### TEIL 2: INFORMATION ZU VERTIEFTEN ZUSAMMENARBEIT VON ZWEISIMMEN TOURISMUS MIT GSTAAD SAANENLAND TOURISMUS

#### 1.0 Begrüssung durch den Präsidenten

---

Der Präsident Thomas Wittwer begrüsst die Anwesenden und dankt für das Interesse. Es sind 27 Stimmberechtigte anwesend. Als Stimmzähler wird Thomas Näf gewählt.

#### 2.0 Protokoll der Generalversammlung vom 25. April 2014

---

Keine Ergänzungen zum Protokoll. Einstimmige Genehmigung.

#### 3.0 Geschäftsbericht und Jahresrechnung 2014/15.

---

Neuorganisation und Umstrukturierung der Tourismusbüros:

Die operative Führung wurde per 1. Juni 2015 an GST übertragen. Daniela di Camillo war als Büroleiterin auf Mandatsbasis vom 01.11.2014 bis 31.05.2015 tätig. Per 18.05.2015 wurde die Büroleiterin Barbara Rubin von GST eingestellt.

#### 3.1 Jahresbericht der Büroleitung

---

Josefine Stattaus informiert über das vergangene Geschäftsjahr.

Neuorganisation und Umstrukturierung des Tourismusbüros:

- Die operative Leitung wurde per 1. Juni 2015 an GST übergeben. Die Aufgaben in den Bereichen Personal, IT, Buchhaltung und Marketing wurden abgegeben. Die gesamte EDV / Kassensystem wurden angepasst und wo nötig erneuert
- Daniela di Camillo war auf Mandatsbasis vom 01.11.2014 bis 31.05.2015 tätig. Per 18.05.2015 wurde die Büroleitung durch Barbara Rubin übernommen.

*Mitarbeiter per Ende Geschäftsjahr 2014/15:*

Barbara Rubin – Büroleitung

Abira Umaparan – Mitarbeiterin Front Office / Events

Nicole Schulze – Mitarbeiterin Front Office

Karin Siegenthaler – Mitarbeiterin Front Office (Teilzeit)

*Mitarbeiter aktuell per 01.04.2016:*

Josefine Stattaus – neue Büroleiterin seit 01.01.2016

Cécilia Buri – Mitarbeiterin Front Office / Events seit 01.04.2016

Nicole Schulze – Mitarbeiterin Front Office Mitarbeiterin seit 01.11.2014

Barbara Rubin – Mutterschaftsurlaub

Josefine Stattaus erläutert die vielseitigen Aufgaben des Tourismusbüros:

- Gästeinformation
- Ticketverkauf (Ski- und Langlauf, Skischule, Gstaad easyaccess Card, div. Konzerte und Veranstaltungen, Fischereipatente etc.)
- Ortsmarketing in Zusammenarbeit mit GST
- Bearbeitung von Reservationsanfragen für Hotels und Ferienwohnungen
- Abrechnungen (Tourismusförderungsabgabe, Kurtaxen, Mitgliederbeiträge)
- Veranstaltungen und Gästeaktivitäten sowie Sponsorings (siehe auch Geschäftsbericht 2014/15 Seite 8 und 10)

Die Logiernächte haben in Zweisimmen gegenüber dem Vorjahr um 5.3% abgenommen. In der Hotellerie waren es 4'448 Logiernächte weniger (Gründe ua: Schliessung Hotel Residence und Krone).

Nimmt man das GJ 2009/10 als Basis, haben sich die Hotellogiernächte in der Gesamtdestination um 2.2% verbessert. In Zweisimmen sind die Hotellogiernächte im Vergleich um 29.1% zurückgegangen.

Bei den Campings konnte im letzten Geschäftsjahr ein Zuwachs von 12.2% bzw. 2'298 Logiernächte verzeichnet werden. Bei den professionell vermarkteten Ferienwohnungen verzeichnet Zweisimmen eine Abnahme von 2.5% oder 2'420 Logiernächten. Leider gab es auch einen Rückgang von 16% bei den Gruppengästen.

### **3.2 Jahresrechnung 2014/15**

---

Die Jahresrechnung 2014/15 schliesst mit einer schwarzen Null ab.

Wichtigste Einflussgrössen:

- Der Kurtaxenertrag nahm im Geschäftsjahr 2014/15 um 4% ab
- Im Marketing standen wegen des fehlenden Marketingpush der Gemeinde

CHF 50'000 weniger zur Verfügung.

- Die Kosten für den Betrieb des Tourismusbüros sind aufgrund der Mandats-Lösung mit Daniela di Camillo deutlich höher als im Vorjahr (+27,1%)
- Das Darlehen für die Loipenmaschine auf dem Sparenmoos wurde von der Gemeinde erlassen.

Wichtigste Veränderungen in der Jahresrechnung 2014/15:

Die externen Veranstaltungen (Skicross, Snowgames, Bikenight) sind ab sofort in der Buchhaltung von Zweisimmen Tourismus integriert und das Guthaben von CHF 12'616 wird separat ausgewiesen.

Die oben erwähnten Veranstaltungen haben im Geschäftsjahr 2014/15 mit einem Minus von CHF 6'746 abgeschlossen. 2015/16 ist ein Minus von CHF 5'826 budgetiert. Es muss zukünftig überlegt werden, ob und in welcher Höhe die Veranstaltungen von Zweisimmen Tourismus unterstützt werden können.

### **3.3 Bericht der Geschäftsprüfungskommission (GPK)**

---

Die Übergangslösung der Büroleitung durch Daniela di Camillo sowie die Übergabe der operativen Leitung an den GST haben massgeblich die Jahresrechnung 2014/15 beeinflusst.

Alle finanziellen Mittel wurden nach Vorschriften und zweckdienlich eingesetzt. Dies bestätigt die Revision der T&R Oberland AG.

### **4.0 Genehmigung von Jahresbericht, Jahresrechnung, Bericht GPK sowie Entlastung des Vorstandes und der GPK**

---

4.1 Jahresbericht, Jahresrechnung und der Bericht der Geschäftsprüfungskommission werden einstimmig genehmigt

4.2 Entlastung des Vorstandes und der GPK  
Der Vorstand und die GPK werden ohne Gegenstimme entlastet.

### **5.0 Budget**

---

Die Erträge wurden analog der Erfolgsrechnung 2014/15 übernommen. Der zusätzliche Gemeindebeitrag Marketing wurde auch fürs neue Budget nicht angefragt. Das Marketing Budget wurde um CHF 10'000 verringert. Vom Total Aufwand Marketing von CHF 114'500 CHF sind CHF 27'500 in der Kompetenz des Vorstandes. Der Mandatsvertrag mit GST für die Führung des Tourismusbüros ist auf CHF 273'000 CHF budgetiert. Dies sind CHF 40'000 weniger als im vergangenen Geschäftsjahr. Der budgetierte Verlust beträgt CHF 675.

### **6.0 Tätigkeitsprogramm 2016**

---

Januar 2016 Langlaufschweizermeisterschaften  
Februar 2016 Snowgames  
Februar 2016 Bikenight (abgesagt)  
März 2016 Skicross  
Dez. - März Nachtskifahren mit Fondue Ronda zum Abschluss  
März 2016 Ostereiertütschen  
4. Mai 2016 Runder Tisch  
18. Juni 2016 Wandernacht  
20. Juli 2016 Tour de France  
30. Juli 2016 Sommerfest mit den Blaumeisen  
Datum noch ausstehend Stammgästepéro

## 7.0 Antrag Statutenänderung

---

Artikel 28, Punkt 3. regelt die Auflösung und die Liquidation des Vereins. Es handelt sich um eine Ergänzung des bestehenden Artikels, die nun bei Auflösung oder Fusion des Vereins das Vereinsvermögen auch an eine gemeinnützige Organisation übertragbar macht. Der Vorschlag wurde von der Steuerverwaltung an Zweisimmen Tourismus herangetragen. Eine Umformulierung war Voraussetzung, damit Zweisimmen Tourismus weiterhin steuerbefreit bleibt. Der Vorstand bekundet, dass die Gelder im Falle einer Auflösung nicht beliebig verwendet werden können, da die Vereinsversammlung letztendlich laut Statuten über die Verwendung der Gelder entscheidet.

Der Antrag des Vorstandes wird angenommen.

## 8.0 Wahlen

---

### Geschäftsprüfungskommission

Austritt: Adrian di Camillo

Wiederwahl: Ursula Müller wird einstimmig wiedergewählt

Neuwahl: Eliane Spalinger wird einstimmig gewählt

### Vorstand

Austritt: Stephan Schletti, Oliver Buchs

Wiederwahl: Thomas Wittwer wird einstimmig wiedergewählt

Neuwahl: Marco Feuz wird einstimmig gewählt

Marco Feuz ist persönlich nicht anwesend. Im Auftrag von Marco Feuz verkündet Thomas Wittwer seine Amtsannahme.

## 9.0 Anträge der Mitglieder

---

Es sind keine Anträge der Mitglieder eingegangen.

## 10.0 Verschiedenes

---

Die austretenden GPK- und Vorstandsmitglieder, Adrian Camillo, Stephan Schletti und Oliver Buchs werden mit Applaus und grossem Dank verabschiedet.

Frage: Inwiefern kann Zweisimmen Tourismus touristische Projekte/ Betriebe im Dorf unterstützen?

Die Gemeinde hat sich nicht für den Marketingpush ausgesprochen, hilft aber bei der Finanzierung guter Projektideen und einem entsprechenden Beitragsgesuch.

Die aktuelle Situation ist für die Hotellerie schwierig. Investoren für Hotelprojekte werden nur schwer gefunden. Die Logiernächtezahlen haben Einfluss auf die Kurtaxen und damit auch auf das Budget welches Zweisimmen Tourismus zur Verfügung steht. Matthias Matti bittet die Anwesenden um Mithilfe bei der Gestaltung des touristischen Angebots und weiterhin an das Dorf Zweisimmen zu glauben.

Vortrag Heinz Brand, Verwaltungspräsident der BDG:

- Erläuterung des Restrukturierungsprozesses, der neuen Stellenbesetzungen und der laufenden Tätigkeiten der BDG

Im Anschluss an die Generalversammlung informiert Martin Bachofner über die Vorteile einer Umstrukturierung des Vereins Zweisimmen Tourismus in eine Dorforganisation und der damit vertieften Zusammenarbeit mit dem GST. Im Sommer wird die neue Destinationsstrategie bekannt gegeben. Die Merkmale der Destination bleiben Genuss und Alpine Echtheit. Man will Kräfte bündeln und das Profil weiter

schärfen. Zweisimmen soll als Einstiegsportal in die Destination vermarktet werden. Der Ort muss sich dazu aktiv engagieren und mithelfen. Eine Dorfgemeinschaft würde den Vorstand entlasten und die Fokussierung auf die Vermarktung des Dorfes, die Veranstaltungen und die Gäste möglich machen.

Zweisimmen, 08. April 2016

Protokoll: Cécilia Buri

---

**Thomas Wittwer**

Präsident Zweisimmen Tourismus

**Regula Näf**

Vize-Präsidentin Zweisimmen Tourismus



## STAMMGÄSTE EHRUNGEN

Stammgäste sind für Zweisimmen Tourismus wichtige Gäste und wir freuen uns jedes Mal, wenn wir einem Stammgast sein Treuegeschenk überreichen dürfen. Folgende Stammgäste wurden unter anderen im letzten Jahr für ihre langjährige Treue zu Zweisimmen geehrt und erhielten ein typisches Zweisimmener Geschenk:

- Heimatbuch Zweisimmen oder Scherenschnitt für 10 Jahre
- Kleines Molkerei Kistchen mit lokalen Produkten für 25 Jahre
- Grosses Molkerei Kistchen mit lokalen Produkten für 50 Jahre

Damit wir die Jahre richtig erfassen können, muss der Gast einmal pro Jahr seine Gästekarte bei uns am Schalter abstempeln lassen. Herzliche Gratulation allen geehrten Stammgästen. Wir wünschen allen weiterhin viele schöne und erholsame Erlebnisse in Zweisimmen.

### **10 Jahre in Zweisimmen**

Willi, Markus  
Sigrist, Fritz  
Stegmüller, Beat  
Leu, Ruedi  
Keller, Hans  
Puppato, Thomas

### **50 Jahre und mehr in Zweisimmen!**

### **25 Jahre in Zweisimmen**

Bösiger, Hans  
Widin, Sandra  
Kloosterziel, Jeanne  
Luder-Bösiger, Rudolf  
Dieckow-Allemann, Maria  
Kielholz Reich, Helene  
Herr & Frau Wenger -Peier  
Müller, Erwin  
Wälchli, Max & Marlies  
Zeh, Ruth  
Puppato, Mario  
Puppato, Berti

## DIE ORGANE DES VEREINS

<b>Vorstand</b>	<b>Eintrittsjahr</b>	<b>gewählt bis</b>	<b>wählbar bis</b>
Thomas Wittwer, Präsident	2013	2019	2019
Regula Näf, Vizepräsidentin	2009	2018	2018
Marco Feuz	2016	2019	2025
Marcel Leuthold	2015	2018	2024
Esther Röthlisberger	2014	2017	
Stephan Metz	2014	2017	2023

<b>Arbeitsausschuss</b>	<b>gewählt bis</b>
Thomas Wittwer, Präsident	2016
Regula Näf, Vizepräsidentin	2018
Vakant	

<b>Geschäftsprüfungskommission</b>	<b>gewählt bis</b>
Eliane Spalinger, Präsidentin	2019
Ursula Müller	2019
Matthias Matti (Vertreter Gemeinde)	

<b>Rechnungsrevision</b>
T & R Oberland AG

<b>Mitarbeiter Geschäftsjahr 15/16</b>	<b>Funktion</b>	<b>tätig seit/bis</b>
Barbara Rubin	Büroleiterin	bis 01.01.2016
Josefine Stattaus	Büroleiterin	seit 01.01.2016
Nicole Schulze	Front Office	seit 01.11.2014
Cécilia Buri	Front Office / Events	seit 01.04.2016

Aussendienst	Bergquelle
--------------	------------

Thunstrasse 8, Postfach 450, 3770 Zweisimmen

Tel: 033 722 11 33 Fax: 033 722 25 85

Email: [zweisimmen@gstaad.ch](mailto:zweisimmen@gstaad.ch), [www.gstaad.ch](http://www.gstaad.ch)

**GSTAAD  
SAANEN  
SCHÖNRIED  
SAANENMÖSER  
ZWEISIMMEN  
LAUENEN  
GSTEIG  
FEUTERSOEY  
TURBACH  
ABLÄNDSCHE**